



PPW1010

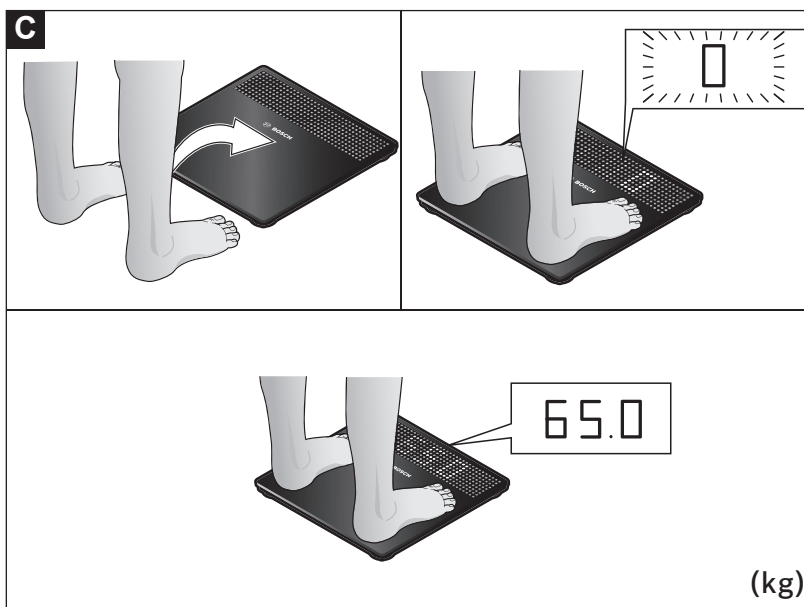
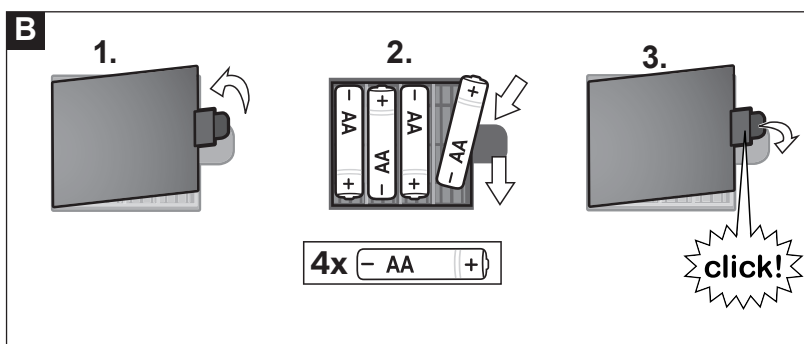
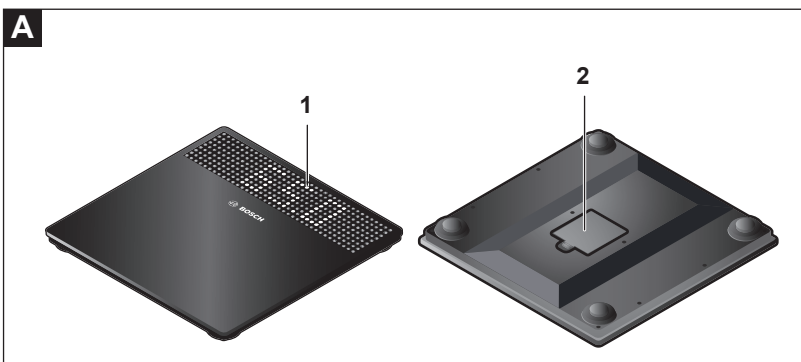


BOSCH

de Gebrauchsanweisung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso

pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanma kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по
эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	4
fr	Français	6
it	Italiano	8
nl	Nederlands	10
da	Dansk	12
no	Norsk	14
sv	Svenska	16
fi	Suomi	18
es	Español	20
pt	Português	23
el	Ελληνικά	25
tr	Türkçe	28
pl	Polski	32
hu	Magyar	34
uk	Українська	36
ru	Русский	38
ar	العربية	43



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch.

Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren!

Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen und/oder medizinische Anwendungen bestimmt.

Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z.B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

Rutschgefahr!

- Die Waage nicht betreten, wenn die Füße oder die Oberfläche der Waage nass sind – Rutschgefahr!
- Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Keine Gegenstände auf die Waage fallen lassen.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Waage dient zur Ermittlung des Gewichts von Menschen.

Auf einen Blick

Abbildungen **A** und **B**

- 1** Display
- 2** Batteriefach

Allgemein

Bei den 333 Kristallen handelt es sich um echte Swarovski-Kristalle. Die Wirkung der Swarovski-Kristalle ist abhängig von der Art der Beleuchtung.

Die Swarovski-Kristalle funkeln besonders brilliant, wenn sie durch eine Punktlichtquelle (z.B. Halogenspots) angestrahlt werden.

In Betrieb nehmen

- Die beigelegten Batterien in das Batteriefach **2** einsetzen (Abbildung **B**). Im Display leuchten für ca. 10 Sekunden zur Kontrolle alle LED's auf.
- Waage auf einen ebenen, harten und trockenen Untergrund stellen.

Benutzung

Abbildungen **C**

- Zum Einschalten der Waage auf die Waage steigen.
- Ruhig stehen bleiben, solange verschiedene  im Display aufleuchten. Das Gewicht dabei gleichmäßig auf beide Beine verteilen.
- Anschließend kann der Messwert abgelesen werden. Die Waage zeigt das Gewicht in 100g Schritten an.

Info:

Die Waage zeigt das Gewicht in 100g Schritten an. Nach dem Messvorgang schaltet die Waage automatisch ab.

Wichtig:

Beim Ausschalten tariert sich die Waage automatisch.

Damit die Messungen exakt ausgeführt werden, soll die Waage nach dem Ausschalten nicht bewegt werden.

Reinigung

Die Waage niemals in Wasser tauchen.
Keinen Dampfreiniger benutzen.
Waage mit einem feuchten Tuch abwischen,
keine Scheuermittel verwenden.

Fehlermeldungen

Erscheint im Display **Err** kann das verschiedenen Ursachen haben:

- Der Wiegevorgang wurde nicht ruhig oder ausreichend lange durchgeführt.
→ Mindestens fünf Sekunden lang ruhig auf die Waage stellen.
- Das zu wiegende Gewicht ist zu groß (max. 180 kg).

Erscheint **Lo** hat das folgende Ursache:

- Die Batterien sind leer oder zu schwach.
→ Batterien wechseln (Abbildung **B**).

Keine Akkus verwenden! Nur Batterien des gleichen Typs verwenden.

Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Altbatterien bei öffentlichen Sammelstellen oder beim Fachhändler abgeben.

Garantie

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den hinteren Umschlagseiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der Webadresse auf der Rückseite hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Thank you for buying this Bosch appliance. These instructions contain valuable information about the unique features of this product.

Safety notes

Please read through the instructions carefully and proceed accordingly; store in a safe place!

This appliance is designed for domestic use or for use in household-like, non-commercial and/or medical environments. Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

Risk of slipping!

- Do not step on the scales with wet feet or if the surface of the scales is wet – Risk of slipping!
- Keep children under supervision to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let items fall on the scales.
- To prevent hazards, any repairs on this appliance must be made by our customer service.
- These scales are to be used for the purpose of weighing people.

Overview

Illustrations **A** and **B**

- 1 Display
- 2 Battery compartment

General

The 333 crystals are real Swarovski crystals. The effect created by these crystals depends on the type of lamps used. Particularly effective are point light sources, e.g. halogen spotlights

Switching on the appliance

- Insert the supplied batteries into the battery compartment **2** (Figure **B**). All LEDs will light for approx. 10 seconds in the display.
- Place the scales on a firm, dry and level surface.

Use

Illustration **C**

- To switch on the appliance, step on to the scales.
- Remain standing on the scales while various  light up in the display. Distribute your weight evenly between both legs.
- The measurement can then be read. The scales show the weight in 100g increments.

Note:

The scales show the weight in 100g increments. The scales will switch off automatically once the measurement has been taken.

Important:

The scales automatically calibrate when switched off.

To ensure a correct reading, do not move the scales after switching off.

Cleaning the appliance

Never immerse the scales in water. Do not use a steam cleaner.

Wipe the scales with a damp cloth; do not use scouring agents.

Error messages

An **Err** on the display can have several causes:

- You moved during the measurement or did not stay on the scales long enough.
→ Stand still on the scales for at least five seconds.
- Too much weight (maximum: 180 kg).

If the display shows **Lo**,

- the batteries are too weak or dead.
→ Insert a fresh set of batteries (Figure **B**).

Do not use rechargeable batteries! Use only batteries of the same type.

Disposal

This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG relating to waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the EU-wide take-back and disposal of end-of-life appliances. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Dispose of used batteries at public collection points or specialist dealers.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch.

Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Cet appareil est destiné à un usage domestique, ou un usage non commercial, non médical, dans un environnement de type domestique. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitations similaires.

Risque de chute !

- Ne pas monter sur le pèse-personne avec les pieds mouillés ou si le plateau est mouillé – risque de chute !
- Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser tomber d'objets sur le pèse-personne.
- Afin d'éviter tous les risques, l'appareil ne doit être réparé que par notre Service après-vente.
- Le pèse-personne sert à déterminer le poids des personnes.

Présentation

Figures **A** et **B**

- 1 Affichage
- 2 Logement des piles

Généralités

Les 333 cristaux sont de véritables cristaux Swarovski. L'effet des cristaux Swarovski est fonction du type d'éclairage.

Les cristaux Swarovski sont particulièrement brillants lorsqu'ils sont éclairés par une source de lumière ponctuelle (par ex. un spot halogène).

Mise en service

- Insérer les piles fournies dans le logement **2** (figure **B**).
Toutes les LED de l'afficheur s'allument pendant env. 10 secondes à titre de contrôle.
- Placer le pèse-personne sur une surface plane, dure et sèche.

Utilisation

Figures **C**

- Monter sur le pèse-personne pour le mettre en marche.
- Ne pas bouger le temps que différents  apparaissent sur l'écran d'affichage. Bien répartir le poids entre les deux pieds.
- Le poids peut ensuite être lu. Le pèse-personne indique le poids par pas de 100 g.

Information:

Le pèse-personne indique le poids par pas de 100 g. Le pèse-personne s'arrête automatiquement à l'issue de la pesée.

Important

Le pèse-personne s'étalonne automatiquement lorsqu'il est arrêté.

Pour que la mesure soit précise, ne pas bouger le pèse-personne après l'avoir arrêté.

Nettoyage

Ne jamais plonger le pèse-personne dans l'eau.

Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.

Essuyer le pèse-personne avec un tissu humide, ne pas utiliser de produit abrasif.

Messages d'erreur

L'affichage de **Err** peut avoir plusieurs causes.

- Vous avez trop bougé lors du pesage et celui-ci a été trop bref.
→ Vous devez rester au moins cinq secondes sans bouger sur le pèse-personne.
- Le poids à peser est trop élevé (180 kg maxi.).

L'affiche de **Lo** peut être dû à la cause suivante :

- les piles sont vides ou insuffisamment chargées.
→ Remplacer les piles (figure **B**).

Ne pas utiliser d'accumulateurs, mais uniquement des piles de même type !

Mise au rebut

Cet appareil est identifié selon la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit les conditions de collecte et de recyclage des anciens appareils à l'intérieur de l'Union Européenne. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage. Déposer les anciennes pile dans un centre de collecte ou chez un revendeur.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura! Il presente apparecchio è destinato all'utilizzo in ambiente domestico o simile all'ambiente domestico.

L'apparecchio non è idoneo per l'utilizzo a scopo commerciale o medico.

Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

Pericolo di scivolamento!

- Non salire sulla bilancia se i piedi o la superficie della bilancia sono bagnati. Pericolo: le superfici bagnate sono scivolose!
- Sorvegliare i bambini, per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non lasciar cadere oggetti sulla bilancia.
- Al fine di evitare rischi, l'apparecchio può essere riparato solo dal nostro servizio di assistenza clienti.
- La bilancia è progettata per pesare le persone.

Panoramica

Figure **A** e **B**

- 1 Display
- 2 Scomparto batteria

Informazioni generali

I 333 cristalli sono veri cristalli Swarovski. L'effetto dei cristalli Swarovski dipende dal tipo di illuminazione.

I cristalli Swarovski brillano in particolar modo quando vengono illuminati da una sorgente luminosa puntiforme (es. faretto alogeno).

Messa in esercizio

- Inserire le batterie fornite in dotazione nello scomparto batterie **2** (figura **B**). Sul display tutti i LED si illuminano per ca. 10 secondi per controllarne il funzionamento.
- Posizionare la bilancia su una superficie piana, dura ed asciutta.

Utilizzo

Figure **C**

- Per accendere la bilancia montare sulla bilancia.
- Restare in piedi sulla bilancia mentre appaiono sul display diversi . Mantenere il peso distribuito in modo uniforme su entrambi gli arti inferiori.
- È quindi possibile leggere il valore di misurazione. La bilancia visualizza il peso in incrementi di 100 g.

Informazione:

La bilancia visualizza il peso in incrementi di 100 g. Dopo la misurazione la bilancia si spegne automaticamente.

Importante!

Durante lo spegnimento la bilancia esegue una taratura automatica.

Affinché le misurazioni vengano eseguite con precisione, dopo lo spegnimento la bilancia non dovrebbe venir spostata.

Pulizia

Non immergere mai la bilancia in acqua.

Non pulire con il vapore.

Pulire la bilancia con un panno umido, non utilizzare sostanze abrasive.

Messaggi di errore

Se sul display compare il messaggio **Err**, le cause possono essere diverse.

- La procedura di pesatura non è stata eseguita in posizione statica oppure per un tempo sufficientemente lungo.
→ Restare fermi sulla bilancia per almeno 5 secondi.
- Il peso è eccessivo (max. 180 kg).

Se compare il messaggio **Lo**, la causa è la seguente:

- Le batterie sono quasi o completamente scariche.
→ Sostituire le batterie (figura **B**).

Non utilizzare batterie ricaricabili!

Utilizzare solo batterie dello stesso tipo.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita.

Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Smaltimento

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce il quadro generale per un ritiro e recupero valido in tutta l'UE. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione. Consegnare le batterie usate presso i centri pubblici di raccolta oppure presso i rivenditori specializzati.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch.

Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, bewaar deze zorgvuldig en handel ernaar!

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor niet-commerciële, niet-medische, huiselijke doeleinden.

Hiertoe behoort bijv. het gebruik in koffie-ruimten voor het personeel van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, alsmede het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

Uitglijsgevaar!

- Ga niet op de weegschaal staan met natte voeten of als het oppervlak van de weegschaal nat is: u kunt dan uitglijden!
- Houd toezicht op kinderen en zorg dat zij niet met het apparaat spelen.
- Laat niets op de weegschaal vallen.
- Om risico te voorkomen, mag het apparaat uitsluitend door onze klantenservice worden gerepareerd.
- De weegschaal dient uitsluitend voor meting van het gewicht van personen.

Overzicht

Afbeeldingen **A** en **B**

- 1 Display
- 2 Batterijvak

Algemeen

De 333 kristallen zijn echte Swarovski-kristallen. Het lichteffect van deze Swarovski-kristallen is afhankelijk van het type verlichting.

De Swarovski-kristallen schitteren vooral wanneer deze door accentverlichting (zoals halogeenspots) worden beschenen.

Het apparaat inschakelen

- Plaats de meegeleverde batterijen in het batterijvak **2** (afbeelding **B**).
Alle LED's in het display lichten ca. 10 seconden op zodat u deze kunt controleren.
- Plaats de weegschaal op een harde, droge en vlakke ondergrond.

Gebruik

Afbeelding **C**

- Ga op de weegschaal staan om deze in te schakelen.
- Blijf op de weegschaal staan zolang er diverse nullen  op het display oplichten. Verdeel uw gewicht hierbij gelijkmatig over beide benen.
- Hierna kan de gemeten waarde worden afgelezen. De weegschaal geeft het gewicht in stappen van 100 g aan.

Opmerking:

De weegschaal geeft het gewicht in stappen van 100 g aan. Na de meting wordt de weegschaal automatisch uitgeschakeld.

Belangrijk:

De weegschaal wordt bij het uitschakelen automatisch gekalibreerd.

Om een juiste meting te krijgen, moet u de weegschaal na het uitschakelen niet verplaatsen.

Het apparaat reinigen

Dompel de weegschaal nooit in water.
Gebruik geen stoomreiniger.
Veeg de weegschaal schoon met een vochtige doek; gebruik geen schuurmiddelen.

Foutmeldingen

Als **Err** verschijnt op het display, kan dit verschillende oorzaken hebben:

- U hebt de weegschaal tijdens het wegen verplaatst of u hebt niet lang genoeg op de weegschaal gestaan.
→ Sta ten minste vijf seconden lang stil op de weegschaal.
- U bent te zwaar (maximaal 180 kg).

Als op het display **Lo** staat, zijn de batterijen (bijna) leeg.
→ Plaats nieuwe batterijen (afbeelding **B**).

Gebruik geen oplaadbare batterijen!
Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type.

Afval

Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/EG. Deze richtlijn bepaalt het kader voor de terugname en verwerking van afgedankte apparatuur, dat over heel Europa wordt toegepast.
Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.
Lever lege batterijen in bij een openbaar inzamelpunt of bij een gespecialiseerde dealer.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!
Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Denne vægt er bestemt for private husholdninger eller for husholdningslignende, ikke-kommercielle og/eller medicinske formål.

Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende.

Fare for at glide!

- Træd ikke op på vægten, hvis fødderne eller overfladen af vægten er våd – fare for at glide!
- Hold børn under opsyn for at forhindre, at de leger med vægten.
- Undgå at tæbe genstande ned på vægten.
- For at undgå enhver risiko må reparationer af vægten kun udføres af vor kundeservice.
- Vægten tjener til at fastslå menneskers vægt.

Oversigt

Figurer **A** og **B**

- 1 Display
- 2 Batterirum

Generelt

Ved de 333 krystaller drejer det sig om ægte Swarovski-krystaller. Swarovski-krystallernes virkning afhænger af belysningen.

Swarovski-krystaller tindrer særligt strålende, hvis en punktuell lyskilde skinner på dem (fx halogenspots).

Ibrugtagning

- Sæt de medfølgende batterier i batterirummet **2** (figur **B**). På displayet lyser alle LED'er i ca. 10 sekunder som kontrol.
- Stil vægten på et plant, hårdt og tørt underlag.

Brug

Fig. **C**

- Gå op på vægten for at tænde den.
- Stå stille, så længe forskellige  lyser op på skærmen. Fordel herved din vægt ens på begge ben.
- Derefter kan måleværdien aflæses. Vægten vises på vægten i trin à 100 g.

Info:

Vægten vises på vægten i trin à 100 g. Efter målingen slukker vægten automatisk.

Vigtigt:

Vægten tarer sig selv automatisk, når den slukkes.

For at sikre eksakte målinger må vægten ikke bevæges, når den er slukket.

Renholdelse

Vægten må ikke dyppes i vand.
Ingen brug af damprenser.
Vægten tørres af med en fugtig klud,
uden brug af skurende midler.

Fejlmeddelelser

Hvis **Err** ses på displayet, kan det have flere årsager:

- Vejning foregik uroligt eller i for kort tid.
→ Stå stille på vægten i mindst fem sekunder.
- Vægtbelastningen er for stor
(maks. 180 kg).

Hvis **Lo** ses på displayet, er årsagen:

- Batterierne er tomme eller for svage.
→ Skift batterier (figur **B**).

Brug ikke akkumulatorbatterier! Brug udelukkende batterier af samme type.

Bortskaffelse

Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagesøgelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Brugte batterier skal indleveres på offentlige opsamlingssteder eller hos din specialforhandler.

Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Sikkerhetsinformasjon

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk!

Dette apparatet er beregnet for bruk i private og privatlignende husholdninger, ikke for kommersiell og/eller medisinsk bruk.

Husholdnings-liknende miljøer som pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

Sklifare!

- Ikke gå på vekten dersom overflaten på vekten eller føttene dine er våte – sklifare!
- Barn må være under tilsyn for å unngå at de leker med vekten.
- Unngå at det faller gjenstander ned på vekten.
- For å unngå skader eller farer må reparasjon av apparatet kun utføres av en representant fra vår kundeservice.
- Vekten brukes til å måle vekten på mennesker.

Oversikt

Illustrasjonene **A** og **B**

- 1 Skjerm
- 2 Batterirom

Generelt

De 333 krystallene er ekte Swarovski-krystaller. Swarovski-krystallenes virkning avhenger av type belysning.

Swarovski-krystallene blinker og skinner spesielt briljant dersom lyset fra en punktlyskilde (f.eks. halogenspotlamper) stråler på dem.

Ta i bruk

- Legg batteriene som fulgte med i batterirommet **2** (illustrasjon **B**). I displayet tennes alle lysdioder i ca. 10 sekunder for kontroll.
- Sett vekten på et plant, fast og tørt underlag.

Bruk

Illustrasjoner **C**

- Gå opp på vekten for å slå den på.
- Stå i ro, helt til ulike  begynner å lyse i displayet. Fordel vekten jevnt på begge ben.
- Deretter kan måleverdien avleses. Vekten viser vekten i trinn på 100 g.

Info:

Vekten viser vekten i trinn på 100 g. Etter veiingen slås vekten automatisk av.

Viktig:

Når vekten slås av tarer den seg automatisk. For å sikre at målingene blir mest mulig nøyaktige bør vekten ikke flyttes på rett etter at den er blitt slått av.

Rengjøring

Senk aldri vekten ned i vann.

Ikke rengjør vekten med et apparat for rengjøring med damp.

Tørk av vekten med en fuktig klut, ikke bruk skuremidler.

Feilmeldinger

Dersom skjermen viser **Err** kan det ha ulike årsaker:

- Veiingen ble ikke foretatt lenge nok, eller du stod ikke rolig på vekten.
→ Du må stå rolig på vekten i minst 5 sekunder.
- Det som veies er for tungt (maks 180 kg).

Dersom **Lo** vises på skjermen, skyldes det følgende:

- Batteriene er tomme eller nesten utladet.
→ Bytt batterier (illustrasjon **B**).

Ikke bruk oppladbare batterier! Bruk kun batterier av samme type.

Avfallshåndtering

Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Gamle batterier skal leveres inn ved et godkjent returpunkt for brukte batterier eller til din forhandler.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garanti-betingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

**Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten.
Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.**

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen.

Denna enhet är avsedd för användning i hemmet eller i hushållsliknande, icke-kommersiella och/eller medicinska miljöer. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen, i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

Risk för halka!

- Stå inte på vågen med blöta fötter eller om ytan på vågen är blöt – Risk för halka!
- Ha barn under uppsikt för att förhindra att de leker med enheten.
- Tappa inte föremål på vågen.
- För att undvika faror, får service på enheten endast utföras av kundtjänst.
- Vågen används för att ta reda på människors vikt.

Översikt

Bilderna **A** och **B**

- 1 Display
- 2 Batterifack

Allmänt

De 333 kristallerna är äkta Swarovski-kristaller. Hur Swarovski-kristallerna ter sig beror på belysningen.

Swarovski-kristaller glimrar speciellt intensivt om de bestrålas med en punktljuskälla (t.ex. Halogen-spotlights).

Slå på enheten

- Sätt i de medföljande batterierna i batterifacket **2** (figur **B**).
På displayen tänds alla lysdioder under ca. 10 sekunder för kontrolländamål.
- Placera vågen på en stabil, torr och jämn yta.

Användning

Bilderna **C**

- Stig upp på vågen för att starta den.
- Stå stilla tills olika :or tänds på displayen. Fördela vikten jämnt på båda benen.
- Därefter kan mätvärdet läsas av. Vågen visar vikten med en noggrannhet på 100 gram.

Information:

Vågen visar vikten i steg om 100 gram. Efter mätningen stängs vågen av automatiskt.

Viktigt!

Vågen kalibrerar automatiskt när den stängs av.

För att avläsningen ska bli korrekt, bör vågen inte flyttas efter att den har stängts av.

Rengöra enheten

Doppa aldrig vågen i vatten.
Rengör den inte med en ångrengörare.
Torka av vågen med en fuktig trasa.
Använd inte rengöringsmedel.

Felmeddelanden

När **Err** visas på displayen kan det bero på flera olika orsaker:

- Du rörde på dig under mätningen eller stod inte tillräckligt länge på vågen.
→ Stå still i minst fem sekunder på vågen.
- För mycket vikt (max: 180 kg).

Om **Lo** visas på displayen,

- är batterierna för svaga eller uttömda.
→ Sätt i nya batterier (figur **B**).

Uppladdningsbara batterier får inte användas! Använd endast batterier av samma typ.

Avfallshantering

Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information. Vänligen lägg dina använda batterier i en batteriinsamling eller ge dem till en fackhandlare för återvinning.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa, ei-kaupallisissa ja ei-lääketieteellisissä olosuhteissa.

Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa.

Liukastumisvaara!

- Älä nouse vaa'alle, jos jalkasi tai vaa'an pinta on märkä. Liukastumisvaara!
- Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.
- Älä anna esineiden pudota vaa'an päälle.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi laitteen korjaukset on aina hoidettava asiakaspalvelumme kautta.
- Vaaka on tarkoitettu ihmisen painon mittaamiseen.

Yleiskatsaus

Kuvat **A** ja **B**

- 1 Näyttö
- 2 Paristokotelo

Yleistä

333-kristallit ovat aitoja Swarovski-kristalleja. Swarovski-kristallien vaikutus riippuu valaistuksen tyypistä. Swarovski-kristallit välkkyvät erityisen kirkkaina, kun niihin kohdistetaan pistemäinen valolähde (esim. halogeenispotti).

Käyttöönotto

- Aseta laitteen mukana tulevat paristot paristokoteloon **2** (kuva **B**). Kaikki LED-valot syttyvät noin 10 sekunniksi.
- Aseta vaaka tasaiselle, kovalle ja kuivalle alustalle.

Käyttö

Kuvat **C**

- Kytke vaakaan virta asettumalla seisomaan vaa'an päälle.
- Seiso liikkumatta vaa'alla, kunnes eri -valot syttyvät näytössä. Seiso tasaisesti kummallakin jalalla.
- Mittausarvo ilmestyy näyttöön. Vaaka näyttää painon 100 g askelin.

Tiedoksi:

Vaaka näyttää painon 100 g askelin. Vaaka kytkeytyy mittauksen jälkeen automaattisesti pois päältä.

Tärkeää:

Vaaka kalibroitu automaattisesti, kun se kytketään pois päältä. Vaakaa ei saa liikuttaa poiskytkemisen jälkeen, jotta mittaaminen suoritetaan tarkasti.

Puhdistus

Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypuhdistinta.
Puhdista vaaka kostealla liinalla, älä käytä hankaavia aineita.

Virheilmoitukset

Jos näytöllä näkyy **Err**, se voi johtua eri syistä:

- Punnitusta ei suoritettu rauhassa tai tarpeeksi pitkään.
→ Seiso vaa'alla paikoillasi vähintään viiden sekunnin ajan.
- Mitattava paino on liian suuri (enint. 180 kg).

Jos näytöllä näkyy **Lo**, se voi johtua seuraavista syistä:

- Paristot ovat tyhjätkä tai niiden teho on heikko.
→ Vaihda paristot (kuva **B**).

Älä käytä akkuja! Käytä vain samantyyppisiä paristoja.

Jätehuolto

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla. Direktiivi säättää EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta. Vie vanhat paristot erilliskeräyspisteisiin tai laitetta myyvään liikkeeseen.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

**Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch.
Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.**

Indicaciones de seguridad

¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y después guárdelas a mano!

Este aparato ha sido diseñado para uso en entornos domésticos o equiparables a los domésticos, no para su uso en entornos industriales ni médicos.

El uso en entornos equiparables a los domésticos comprende, p.ej. su utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, entornos rurales y otros entornos industriales, así como su utilización por huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

¡Peligro de deslizamiento y caída!

- No suba a la báscula con los pies mojados ni cuando la superficie de la misma esté húmeda. ¡Peligro de deslizamiento y caída!
- Vigile a los niños para impedir que jueguen con la máquina.
- Tenga cuidado de que no caiga ningún objeto sobre la báscula.
- Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato sólo podrá realizarlas nuestro servicio de asistencia técnica.
- Esta es una báscula para personas.

De un vistazo

Figuras **A** y **B**

- 1** Display
- 2** Compartimento de las pilas

Generalidades

Los 333 cristales son cristales Swarovski auténticos. El efecto de los cristales Swarovski depende del tipo de iluminación. Enfocados por una fuente de luz puntual (p.ej. bombillas halógenas), los cristales Swarovski relucen de forma especialmente brillante.

Puesta en funcionamiento

- Coloque las pilas que se adjuntan en el compartimento de las pilas **2** (figura **B**). Como medida de control, se encienden todos los LEDs en la pantalla durante aproximadamente 10 segundos.
- Coloque la báscula sobre un suelo plano, duro y seco.

Utilización

Figuras **C**

- Súbase a la báscula para encenderla.
- Quédese de pie sin moverse mientras se encienden varios  en el display. Distribuya el peso uniformemente entre las dos piernas.
- A continuación podrá consultar el valor medido. La báscula muestra el peso en una escala de 100 g.

Nota:

La báscula muestra el peso en una escala de 100 g. Tras el proceso de medición, la báscula se apaga automáticamente.

Importante:

La báscula se equilibra automáticamente al apagarse. Para que las mediciones sean exactas, la báscula no deberá moverse después de apagarse.

Limpieza

No sumerja la báscula nunca en agua.
No utilice limpiadores a vapor.
Limpie la superficie de la báscula con un paño húmedo y no utilice detergentes abrasivos.

Mensajes de error

Cuando en el display se visualiza **Err**, puede deberse a distintas causas:

- El proceso de medición no se realizó en reposo o no durante suficiente tiempo.
→ Permanezca durante al menos cinco segundos encima de la báscula.
- El peso es demasiado elevado (máx. 180 kg).

La indicación **Lo** se debe a la siguiente causa:

- Las pilas están (prácticamente) gastadas.
→ Cambie las pilas (figura **B**).

¡No utilice acumuladores! Utilice sólo pilas del mismo tipo.

Eliminación

Este aparato está señalizado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.
Deposite las pilas usadas en los puntos de recogida públicos o en comercios especializados.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE

BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH. En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante

el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH. Exija su identificación.

Modificaciones reservadas

Parabéns pela compra deste aparelho da casa Bosch.

Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade que lhe vai dar muito prazer.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las!

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou aplicação em ambientes similares sem actividade comercial e/ou médica.

Utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

Risco de escorregar!

- Não se coloque na balança quando tem os pés molhados ou quando a superfície da balança estiver húmida. Risco de escorregar!
- Vigie as crianças, a fim de prevenir que utilizem a balança como brinquedo.
- Não deixe cair objectos na balança.
- A fim de prevenir qualquer risco, o aparelho só deve ser reparado pelo nosso serviço de assistência.
- A balança foi concebida para determinar o peso de pessoas.

Num relance

Figuras A e B

- 1** Display
- 2** Compartimento de pilhas

Avisos gerais

No que respeita aos 333 cristais, trata-se de cristais Swarovski verdadeiros. O efeito dos cristais Swarovski depende do tipo de iluminação.

Os cristais Swarovski luzem de modo particularmente brilhante quando iluminados por uma fonte de luz pontual (p. ex. spots de halogéneo).

Colocar em funcionamento

- Coloque as pilhas fornecidas no compartimento de pilhas **2** (Figura B). Os LEDs acendem-se todos no display durante aprox. 10 segundos para fins de controlo.
- Coloque a balança sobre uma superfície nivelada, dura e seca.

Utilização

Figuras C

- Para ligar, basta subir para a balança.
- Mantenha-se quieto enquanto os vários  se acendem no display. Distribua o peso uniformemente sobre as duas pernas.
- De seguida, pode ler-se o valor medido. A balança indica o peso em graduações de 100 g.

Info:

A balança indica o peso em graduações de 100 g. Após o processo de medição, a balança desliga-se automaticamente.

Importante:

Ao desligar a balança vai automaticamente para o valor zero. A fim de permitir cálculos de precisão, não mova a balança depois da mesma se ter desligado.

Limpar a balança

Nunca mergulhe a balança em água.
Nunca utilize uma pistola de limpeza a vapor.

Limpe a balança com um pano húmido, não utilize detergentes abrasivos.

Mensagens de erro

A visualização da indicação **Err** no display pode ter várias causas:

- O utilizador mexeu-se durante a pesagem ou não esteve o tempo suficiente na balança.
→ Mantenha-se pelo menos durante 5 segundos na balança sem se mexer.
- O peso excede a capacidade da balança (máx. 180 kg).

Se o display visualizar **Lo**:

- As pilhas estão descarregadas ou fracas.
→ Substitua as pilhas (Figura **B**).

Não utilize pilhas recarregáveis! Utilize apenas pilhas do mesmo tipo.

Eliminação do aparelho

Esta máquina cumpre a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva define as regras para a retoma e reciclagem de aparelhos usados em todo o espaço da UE.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Entregue as pilhas em pontos de recolha públicos ou ao seu revendedor.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo foi adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις!

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε οικιακά, μη βιομηχανικά ή/και ιατρικά περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

⚠ Κίνδυνος γλιστρήματος!

- Μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά με βρεγμένα πόδια ή εάν η επιφάνεια της ζυγαριάς είναι βρεγμένη – Κίνδυνος γλιστρήματος!
- Επιτηρείτε τα παιδιά για να διασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην ρίχνετε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά.
- Για την αποτροπή κινδύνων, οποιεσδήποτε επισκευές σε αυτήν τη συσκευή πρέπει να εκτελούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
- Η ζυγαριά χρησιμεύει για την εξακρίβωση του βάρους των ανθρώπων.

Επισκόπηση

Εικόνες **A** και **B**

- 1 Οθόνη
- 2 Υποδοχή μπαταρίας

Γενικά

Οι 333 κρύσταλλοι είναι γνήσιοι κρύσταλλοι Swarovski. Η δράση των κρυστάλλων Swarovski εξαρτάται από το είδος του φωτισμού.

Οι κρύσταλλοι Swarovski λάμπουν ιδιαίτερα ζωηρά, όταν δέχονται την ακτινοβολία μιας σημειακής φωτεινής πηγής (π.χ. σποτάκια αλογόνου).

Ενεργοποίηση της συσκευής

- Τοποθετήστε τις παρεχόμενες μπαταρίες στην υποδοχή μπαταριών **2** (Εικόνα **B**). Στην οθόνη ανάβουν περίπου για 10 δευτερόλεπτα για έλεγχο όλες οι φωτοδίοδοι (LED).
- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε γερή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.

Χρήση

Εικόνες **C**

- Για την ενεργοποίηση της ζυγαριάς ανεβείτε πάνω στη ζυγαριά.
- Παραμείνετε ακίνητοι, όσο στην οθόνη ανάβουν διάφορα μηδενικά (**D**). Κατανείμετε το βάρος σας ομοιόμορφα και στα δύο πόδια.
- Στη συνέχεια μπορείτε να διαβάσετε την τιμή μέτρησης. Η ζυγαριά δείχνει το βάρος σε βήματα των 100 γραμμαρίων.

Πληροφορία:

Η ζυγαριά δείχνει το βάρος σε βήματα των 100 γραμμαρίων. Μετά τη διαδικασία μέτρησης απενεργοποιείται η ζυγαριά αυτόματα.

Σημαντικό:

Η ζυγαριά βαθμονομείται αυτόματα όταν απενεργοποιηθεί.

Για να διασφαλίσετε σωστές ενδείξεις, μην μετακινείτε τη ζυγαριά μετά την απενεργοποίησή της.

Καθαρισμός της συσκευής

Μην βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά σε νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή.

Σκουπίστε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί.

Μην χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού που απαιτούν τρίψιμο.

Μηνύματα σφάλματος

Η εμφάνιση της ένδειξης σφάλματος

Err στην οθόνη μπορεί να οφείλεται σε διάφορες αιτίες:

- Κινηθήκατε κατά τη διάρκεια της μέτρησης ή δεν παραμείνατε αρκετό χρόνο στη ζυγαριά.
→ Μείνετε ακίνητοι πάνω στη ζυγαριά για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.
- Πολύ μεγάλο βάρος (μέγιστο: 180 kg).

Εάν η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη **Lo**,

- οι μπαταρίες κοντεύουν να εξαντληθούν ή έχουν εξαντληθεί.
→ Τοποθετήστε καινούριο σετ μπαταριών (Εικόνα **B**).

Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου.

Όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση παρέχεται για εικοσιτέσσερις (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.
2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως γυάλινα, λαμπτήρες κ.λπ.), εφόσον αυτήν προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρήση, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές επιδράσεις κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρεία ειδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητα της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής αποδείξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται.
3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προσώπων στην συσκευή.
4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο της εγγύησης.

5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν αναγράφεται δυνατή η επιδιόρθωσή της.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Αποκομιδή

Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε δημόσια σημεία περισυλλογής ή σε ειδικευμένους αντιπροσώπους.

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için teşekkürler.
Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınızın detayları ile farklılık olabilir, lütfen dikkatli okuyun, bu kılavuzda yer alan bilgilere uyunuz ve kılavuzu saklayınız!

Bu cihaz evde ya da ticari ve/veya tıbbi olmayan ev benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Mağaza, büro, çiftlik ve diğer ticari işletmelerde personel için ayrılan mekanlardaki kullanım türleri ve pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinde kalan müşteriler tarafından kullanılma ve buna benzer kullanım türleri, „evdeki kullanıma benzer kullanım türleri” nin kapsamına girer.

⚠ Kayma riski!

- Tartıya ayaklarınız veya tartı yüzeyi ıslakken basmayın – Kayma riski!
- Cihazla oynamamaları için çocuklara göz-kulak olun.
- Tartının üzerine herhangi bir şey düşmesine izin vermeyin.
- Her türlü tehlikeyi önlemek için cihaz yalnızca bizim müşteri servisimiz tarafından tamir edilmelidir.
- Bu tartının kullanım amacı insanların ağırlığını tespit etmektir.

Genel Bakış

Şekiller **A** ve **B**

- 1 Ekran
- 2 Pil bölmesi

Genel

333 adet kristal gerçek Swarovski kristalidir. Swarovski kristallerinin etkisi çevredeki aydınlatmanın türüne bağlıdır. Swarovski kristalleri, özellikle bir noktasal kaynakla (örn. halojen spotlarla) aydınlatıldıklarında çok parlak gözükürler.

Cihazı açma

- Ürünle birlikte gelen pilleri pil bölmesine **2** takın (Şekil **B**). Ekranda yakl. 10 saniye için kontrol amacıyla tüm LED'ler yanar.
- Tartıyı sağlam, kuru ve düz bir zemine yerleştirin.

Kullanım

Resimler **C**

- Tartıyı açmak için tartıya çıkın.
- Ekranda çeşitli  değerleri görüntülediği sürece sabit olarak durunuz. Ağırlığı her iki bacağınıza eşit olarak dağıtın.
- Ardından ölçüm değeri okunabilir. Tartı, ağırlığı 100 g'lık adımlarla görüntüler.

Bilgi:

Tartı, ağırlığı 100 g'lık adımlarla görüntüler. Ölçüm tamamlandıktan sonra tartı otomatik olarak kapanır.

Önemli:

Tartılar, kapatıldığında otomatik olarak kalibre edilir.

Doğru okuma değerleri elde etmek için tartıları kapatıktan sonra yerini değiştirmeyin.

Cihazın temizliği

Tartıyı asla suya batırmayın.
Buharlı bir temizleme cihazı kullanmayın.
Tartıyı nemli bir bezle silin ve aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Hata mesajları

Çeşitli farklı sebeplerle ekranda **Err** (Hata) yazısı belirebilir:

- Ölçüm sırasında hareket etmişsinizdir veya tartının üzerinde yeterince uzun süre kalmamışsınızdır.
→ Tartının üzerinde en az beş saniye boyunca hareketsiz durun.
- Aşırı ağırlık (maksimum: 180 kg).

Ekranda **Lo** (Düşük) görülüyorsa,

- Piller çok zayıflamış veya boşalmıştır.
→ Yeni piller takın (Şekil B).

**Tekrar şarj edilebilir piller kullanmayın!
Yalnızca aynı türdeki pilleri kullanın.**

İmha edilmesi

Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız. Kullanılmış pilleri yerel toplama noktalarına veya ilgili bayilere bırakın.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı sadece kuru saçlara uygulayınız.



**Bosch çağrı
yönetim merkezi**

444 6 333

Haftanın 7 günü hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınızın; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
 2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
 3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş gününü içerisinde giderilmesi halinde üretici veya ithalatçı, tamir tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
 - Faturalar garanti belgesi yerine geçmeyecektir. Ancak, servis istasyonlarında verilen fatura, yönetmeliğin öngördüğü garanti şartlarını içermesi kaydıyla, garanti belgesi yerine geçecektir.
 4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
 5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
 6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek soruların için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
- Bu belgenin kullanılması: 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından ithal edilmektedir.
BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.**

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

Üretim Yeri

BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kıyma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	29.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Banyo Tartsı	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Maşası	87182	15.07.2010
Bosch	SarıJel El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Ütü	86163	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Sekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Kattı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ
Markası : BOSCH
Modeli :
Bandrol ve Seri No. :
Teslim tarihi ve yeri :
Azami tamir süresi :
Cihaz ömrü :
Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Telefaksı :
Tarih / İmza / Kaşe

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch.

To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w warunkach podobnych do domowych. Nie może ono służyć do celów komercyjnych ani być wykorzystywane w placówkach medycznych.

Środowiska domowe, w tym pomieszczenia dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!

- Nie wolno stawać na wadze mokrymi stopami ani gdy powierzchnia wagi jest mokra, ponieważ grozi to poślizgnięciem się.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno upuszczać przedmiotów na wagę.
- Ze względów bezpieczeństwa, naprawę urządzenia powinni przeprowadzać pracownicy obsługi klienta.
- Waga służy do ważenia osób.

Przegląd

Rysunki A i B

- 1 Wyświetlacz
- 2 Wnęk na baterie

Informacje ogólne

333 kryształ to prawdziwe kryształ Swarovskiego. Ich oddziaływanie zależy od rodzaju oświetlenia.

Kryształ Swarovskiego mienia się szczególnie pięknie, gdy są oświetlane punktowo (np. lampkami halogenowymi).

Uruchamianie urządzenia

- Dołączone baterie należy umieścić w przeznaczonej do tego wnęcie **2** (rys. **B**). W celach kontrolnych na wyświetlaczu zaświecą się na ok. 10 sekund wszystkie diody LED.
- Umieścić wagę na stabilnej, równej i suchej powierzchni.

Użytkowanie

Rysunki C

- Aby wyłączyć wagę, należy na nią stanąć.
- Stać spokojnie, dopóki na wyświetlaczu wyświetlają się różne . Ciężar ciała należy przy tym rozłożyć równomiernie na obie nogi.
- Następnie można odczytać zmierzoną wartość. Waga wskazuje ciężar z dokładnością do 100 g.

Informacja:

Waga wskazuje ciężar z dokładnością do 100 g. Po zakończeniu pomiaru waga automatycznie się wyłącza.

Ważne:

Po wyłączeniu waga jest kalibrowana automatycznie.

Aby zapewnić dokładność pomiaru, po wyłączeniu nie należy ruszać wagi.

Czyszczenie urządzenia

Nie wolno zanurzać wagi w wodzie.
Nie wolno czyścić urządzenia parą.
Wagę należy przecierać wilgotną ściereczką, jednak nie można używać do tego środków szorujących.

Komunikaty o błędach

Symbol **Err** może pojawić się na wyświetlaczu z kilku niżej wyszczególnionych powodów.

- Osoba dokonująca pomiaru ciała poruszyła się podczas pomiaru lub przez zbyt krótki czas stała na wadze.
→ Stój nieruchomo na wadze przez przynajmniej pięć sekund.
- Zbyt wysoka masa ciała (maks. 180 kg).

Jeśli wyświetlany jest symbol **Lo**,

- baterie umieszczone w urządzeniu są za słabe lub zupełnie się wyczerpały.
→ Umieść w urządzeniu nowe baterie (rys. **B**).

Nie używać baterii nadających się do wielokrotnego ładowania! Należy używać tylko baterii tego samego typu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i

wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów.

Zmiany zastrzeżone.

Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Zużyte baterie należy przekazać do punktu zbiórki lub odpowiedniego sklepu.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket.

Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Biztonsági útmutató

Előbb olvassa el a használati útmutatót és csak utána cselekedjen! Az útmutatót őrizze meg!

A készülék háztartási használatra, illetve háztartási jellegű, nem kereskedelmi és nem orvosi környezetben való használatra szolgál.

Háztartási jellegű környezet alatt a továbbiak értelmezhetők: személyzeti helység boltokban, irodákban, mezőgazdasági és más kisebb üzemekben, vagy vendégek általi használatra panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakóterekben.

⚠ Megcsúszás veszélye!

- Ha vizes a talpa vagy a mérleg felülete, akkor ne álljon a mérlegre, mert megcsúszhat!
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy semmi ne essen rá a mérlegre.
- A kockázatok megelőzése érdekében a készüléket csak ügyfélszolgálatunk javíthatja.
- A mérleg emberek súlyának a megállapítására szolgál.

A készülék ismertetése

Ábrák: **A** és **B**

- 1 Kijelző
- 2 Elemrekesz

Általános tudnivalók

A 333 kristály valódi Swarovski kristály.

A Swarovski kristályok hatása a világítás jellegétől függ.

A Swarovski kristályok akkor sziporkáznak különösen fényesen, ha pontszerű fényforrás (pl. halogén spotlámpa) világítja meg őket.

A készülék használatbavétele

- Helyezze be a mellékelt elemeket az **2** elemrekeszbe (**B** ábra).
A kijelzőn ellenőrzésképpen kb. 10 másodpercre az összes LED kigyullad.
- Helyezze a mérleget szilárd, száraz, vízszintes felületre.

Használat

Ábrák: **C**

- A mérleg bekapcsolásához álljon rá a mérlegre.
- Álljon mozdulatlanul a mérlegen, ameddig különféle -ák világítanak a kijelzőn. Súlyát egyenletesen ossza el a két talpán.
- Ezután leolvasható a mért érték. A mérleg a súlyt 100 grammos lépésekben mutatja.

Infó:

A mérleg a súlyt 100 grammos lépésekben mutatja. A mérés után a mérleg automatikusan kikapcsolódik.

Fontos:

Kikapcsolt állapotban a mérleg automatikusan kalibrálását végez.

A pontosság érdekében kikapcsolás után ne mozgassa a mérleget.

Tisztítás

Soha ne merítse vízbe a készüléket. Ne tisztítsa a készüléket gőzsugárral. Nedves ruhával törölje le a mérleget; tisztítószert ne használjon.

Hibaüzenetek

A kijelzőn megjelenő **Err** üzenetnek többféle oka lehet:

- Mérés közben mozgott, vagy nem állt elegendő ideig a mérlegen.
→ Legalább öt másodpercig álljon a mérlegen mozdulatlanul.
- Túl nagy a testsúlya (maximum: 180 kg).

Ha a kijelzőn a **Lo** üzenet jelenik meg,

- akkor az elemek nagyon gyengék vagy lemerültek.
→ Helyezzen be új elemeket (**B** ábra).

Ne használjon akkumulátort! Ne használjon egyszerre eltérő típusú elemeket.

Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

A használt elemeket nyilvános gyűjtőhelyen vagy a szaküzletben adja le.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Цей прилад призначений для експлуатації в побуті (у домашньому господарстві) або для використання з некомерційною та немедичною метою. Побутова середа включає службові зони в магазинах, офісах, сільськогосподарських та інших малих підприємствах, а також зони для гостей в готелях типу „постіль та сніданок“, малих готелях та житлових будівлях аналогічного типу.

Небезпека посковзнутися!

- Не вставляйте на вагу вологими ступнями, а також якщо поверхня ваги волога. Небезпека посковзнутися!
- Наглядайте за дітьми та пильнуйте, щоб вони не гралися з приладом.
- Не допускайте падіння на прилад будь-яких предметів.
- З міркувань безпеки прилад підлягає ремонту лише нашою службою підтримки клієнтів.
- Ваги для визначення ваги людини.

Огляд

Малюнки **A** і **B**

- 1 Дисплей
- 2 Батарейний відсік

Загальна інформація

Ваги оснащені 333 справжніми кристалами Swarovski. Ефект кристалів Swarovski залежить від освітлення. Кристали Swarovski блищать особливо яскраво під дією джерела точкового світла (напр., точкового галогенового світильника).

Початок роботи з приладом

- Вставте батареї з комплекту поставки в батарейний відсік **2** (Мал. **B**). Для контролю на дисплеї загораються прибл. на 10 секунд всі світлодіоди.
- Встановіть вагу на рівну, тверду та суху поверхню.

Використання

Малюнки **C**

- Щоб увімкнути ваги, встаньте на них.
- Сійте спокійно, поки на дисплеї з'являються різні . При цьому рівномірно розподіліть вагу на обидві ноги.
- Після цього можете прочитати значення зважування. Ваги показують вагу з інтервалом в 100 г.

Інформація:

Ваги показують вагу з інтервалом в 100 г. Після зважування ваги автоматично відключаються.

Важливо!

Після вимкнення вага автоматично калібрується. Для забезпечення коректності результатів не переміщуйте вагу після вимкнення.

Чищення приладу

Ніколи не занурюйте вагу в воду.
Не користуйтеся пароочищувачем.
Протирайте вагу вологою тканиною, не використовуйте миючі засоби.

Повідомлення про помилки

Напис **Err** з'являється на дисплеї з декількох причин:

- Ви порушилися під час вимірювання або не простояли на вазі достатньо часу.
→ Постійте на вазі нерухомо не менше п'яти секунд.
- Надлишкова вага (максимум: 180 кг).

Якщо на дисплеї відображається **Lo**,

- батареї майже або повністю розряджені.
→ Вставте новий комплект батарей (Малюнок **B**).

Не використовуйте акумуляторні батареї! Використовуйте батареї лише одного типу.

Утилізація

Цей прилад має маркірування відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС стосовно відпрацьованих електричних і електронних приладів (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Ця директива задає рамки для прийому на території ЄС відпрацьованих приладів на вторсировину.

Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Утилізуйте використані батареї в центрах збору та утилізації або у спеціалізованих дилерів.

Гарантія

Гарантійні умови для цього приладу визначаються нашим представництвом у тій країні, де він продається. Докладні умови можна отримати у нашого дилера, у якого було придбано цей прилад. При пред'явленні гарантійних претензій необхідно додати купчу або квитанцію про сплату.

Можливі зміни.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее! Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

Опасность поскользнуться!

- Не вставляйте на весы влажными ступнями, а также если поверхность весов влажная. Опасность поскользнуться!
- Присматривайте за детьми и следите за тем, чтобы они не играли с прибором.
- Не допускайте падения каких-либо предметов на весы.
- Из соображений безопасности прибор подлежит ремонту исключительно нашей сервисной службой.
- Весы предназначены для определения массы тела человека.

Обзор

Рисунки **A** и **B**

- 1 Дисплей
- 2 Батарейный отсек

Общие указания

333 кристалла являются настоящими кристаллами Swarovski. Действие кристаллов Swarovski зависит от вида освещения.

Кристаллы Swarovski мерцают особенно ярко, если они освещаются точечными источниками света (например, галогенные лампы).

Начало работы с прибором

- Вставьте батареи из комплекта поставки в батарейный отсек **2** (Рисунок **B**).
С целью контроля на дисплее примерно на 10 секунд загорятся все светодиоды.
- Установите весы на ровную, твердую и сухую поверхность.

Использование

Рисунки **C**

- Для включения весов встаньте на них.
- Стойте спокойно, пока на дисплее не появятся различные . При этом равномерно распределите массу тела на обе ноги.
- Затем можно считать измеренное значение. Весы отражают массу тела шагами по 100 г..

К сведению:

Весы отражают массу тела шагами по 100 г. После процесса взвешивания весы автоматически отключаются.

Важно!

Весы автоматически калибруются после отключения.
Для обеспечения корректности результатов не перемещайте весы после отключения.

Очистка прибора

Никогда не погружайте весы в воду.
Не пользуйтесь пароочистителем.
Протирайте весы влажной тканью, не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.

Сообщения об ошибках

Сообщение **Err** появляется на дисплее по нескольким причинам.

- Вы не сохраняли неподвижность во время измерения либо не простояли на весах достаточное время.
→ Постоите на весах неподвижно не менее пяти секунд.
- Чрезмерный вес (максимум: 180 кг).

Если на дисплее отображается сообщение **Lo**,

- батареи почти или полностью разряжены.
→ Вставьте новый комплект батарей (Рисунок В).

Не используйте аккумуляторные батареи! Всегда используйте батареи только одного типа.

Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/EC по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.
Утилизируйте использованные батареи в центрах сбора и утилизации или у специализированных дилеров.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», а также найти в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

رسائل الخطأ

قد توجد **Err** المعروضة على الشاشة لعدة أسباب:

- لقد تحركت أثناء القياس أو لم تقف مدة كافية على الميزان.
- ← قف ثابتاً على الميزان لمدة خمس ثوانٍ على الأقل.
- الوزن كبير جداً (الحد الأقصى: 180 كجم).
- إذا كانت الشاشة تعرض **Lo**،
- فإن ذلك يشير إلى أن البطاريات ضعيفة جداً أو نافذة.
- ← أدخل مجموعة جديدة من البطاريات (الشكل B).

لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن!
استخدم بطاريات من نفس النوع فقط.

التخلص من الجهاز

عند تصميم هذا الجهاز، تمت مراعاة تعليمات المفوضية الأوروبية 2002/96/EG الخاصة بالأجهزة الكهربائية و الالكترونية المستخدمة و المعروفة اختصاراً بـ WEEE. و تهدف المفوضية الى خلق اطار فعال لاعادة استخدام و تدوير الاجهزة القديمة. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة. تخلص من البطاريات المستخدمة في نقاط جمع القمامة العامة أو لدى الوكلاء المتخصصون.

الاستخدام

الصور C

- لتشغيل الميزان يتم الصعود فوقه.
- يتم الوقوف على الميزان بهدوء والاستمرار في ذلك طالما كانت هناك علامات **7** مختلفة تضيء في الشاشة. أثناء الوقوف على الميزان يجب مراعاة توزيع وزن الجسم بصورة متساوية على كلتا الساقين.
- عقب ذلك يمكن قراءة قيمة القياس. الميزان يظهر الوزن بخطوات تدرج قدرها 100 غرام.

معلومة:

الميزان يظهر الوزن بخطوات تدرج قدرها 100 غرام. بعد انتهاء عملية القياس فإن الميزان يتوقف تلقائياً عن التشغيل.

هام:

يجري المقياس المعايرة تلقائياً عند إيقاف تشغيله. لضمان القراءة الصحيحة، لا تحرك المقياس بعد إيقاف التشغيل.

تنظيف الجهاز

لا تغمر الميزان في الماء مطلقاً. لا تستخدم منظفاً بالبخار. امسح الميزان بقطعة قماش مبللة؛ ولا تستخدم مواد تنظيف.

نظرة عامة

الصور A و B

1 الشاشة

2 حجرة البطارية

تهانينا لشرائك هذا الجهاز من Bosch.
لقد حصلت على منتج فائق الجودة سوف
يمنحك الكثير من المتعة.

إرشادات السلامة

الرجاء قراءة و اتباع تعليمات الاستخدام
بغاية، ثم احرص عليها و احتفظي بها في
مكان آمن!

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي أو
للاستخدام في البيئات المشابهة للمنزل و/أو
غير التجارية و/أو الطبية.

تشتمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على
مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات
والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات
الصغيرة أو مناطق مخصصة للاستخدام من
قبل الضيوف مثل النزل والفنادق الصغيرة
والمنشآت السكنية المشابهة.

عموميات

فيما يتعلق بقطع الكريستال البالغ عددها 333
قطعة فإن الأمر يدور حول قطع كريستال
سفاروفسكي حقيقية. التأثيرات المنبعثة من قطع
كريستال سفاروفسكي تكون متوقفة على نوعية
الإضاءة.

قطع كريستال سفاروفسكي تتألق كالألماس
بصورة خاصة عندما يكون مسلطاً عليها ضوء
منبعث من مصدر ضوء نقطي (على سبيل
المثال ضوء كشافات هالوغين).

تشغيل الجهاز

- أدخل البطاريات المرفقة في حجرة
البطارية 2 (الشكل B).
- لغرض المراقبة فإن جميع المبيئات
الضوئية تضئ في وحدة العرض لمدة
حوالي 10 ثواني.
- ضع الميزان على سطح ثابت وجاف
ومستوٍ.

⚠ خطر الانزلاق!

- لا تقف على الميزان وقدمك مبتلتان أو إذا
كان سطح الميزان مبتلاً – فقد تتعرض
لخطر الانزلاق!
- راقب الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تترك الأشياء تسقط على الميزان.
- لتجنب المخاطر، يجب ألا تعهد بإجراء أية
إصلاحات لهذا الجهاز إلا لقسم خدمة العملاء
التابع لنا.
- الميزان معد ومخصص للاستخدام في تحديد
وزن أشخاص.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*

(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 03

mailto:cp-servicecenter@

bshg.com

Ersatzteilbestellung*

(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 04

Fax: 01801 33 53 08

mailto:spareparts@bshg.com

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401

mailto:service-ua@bshg.com

www.bosch-home.com

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkkundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien

Tel.: 0810 240 260*

Fax: 01 605 75 51 212

mailto:vie-stoerungsannahme@

bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*

www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202

Tel.: 1300 368 339

Fax: 1300 306 818

valid only in AUS

mailto:bshau-as@bshg.com

www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina,

Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.

Odobašina 57

71000 Sarajewo

Info-Line: 061 100 905

Fax: 033 213 513

mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 141

Fax: 024 757 291

mailto:bru-repairs@bshg.com

www.bosch-home.be

BG Bulgaria

EXPO2000-service

жк.Овча купел 1

бул.Президент Линкълн

бл. 431-партер

1359 София

тел.: 0879 826 388

mobil: 087 814 50 91

mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.

P.O.BOX 5111

Manama

Tel.: 1759 2233

mailto:service@khalaifat.com

BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia

Eletrodomesticos Ltda.

Rua Barão Geraldo Rezende, 250

13020-440 Campinas/SP

Tel.: 0800 704 5446

Fax: 0193 737 7769

mailto:bshconsumidor@

ATENTO.com.br

www.boscheletrodomesticos.com.br

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2961

mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse,

Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG

Werkkundendienst für

Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

mailto:ch-info.hausgeraete@

bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskes-Service
39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 807

Fax: 022 658 128

mailto:bsh.service.cyprus@

cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,

Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích

spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

www.bosch-home.com

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

mailto:BSH-Service.dk@

BSHG.com

www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Raua 55

10152 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos

España S.A.

Servicio BSH al Cliente

Polígono Malpica, Calle D

Parcela 96 A

50016 Zaragoza

Tel.: 902 351 352

Fax: 976 578 425

mailto:CAU-Bosch@bshg.com

www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Itälahdenkatu 18 A, PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

mailto:Bosch-Service-FI@

bshg.com

www.bosch-home.fi

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Services
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia
Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669
North-Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220
South-Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585
Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:bshhkg.service@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.
Gunduliceva 10
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 481 402
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentés@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendelés@bsh.hu
www.bosch-home.com

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.eu.uk

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Uluel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkayev Ildus A."
B. Momyshev Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimeks.lv
Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Цусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. 27 Mart br.2
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 662 444
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenece@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieħel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives
Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Burg. Stramanweg 122
1101 EN Amsterdam Zuidooſt
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:contactcenter-nl@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi BAY
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomeſticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucureſti-Ploieſti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucureſti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.com

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hiſni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com

SK Slovensko, Slovakia
Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643
www.bosch-home.com

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Cakmak Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com

TW Taiwan, 台灣
Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 4902095
www.bosch-home.com

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia
SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com